

EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity

im Sinne der EG-Richtlinie Niederspannung 2006/95/EG und der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG
as defined by the EC Low Voltage Directive 2006/95/EC and the EMC Directive 2004/108/EEC

Die Bauart der Maschinen
The type of machinery

Produktgruppe <i>Product group</i>	Produkttyp (gemäß Typenschild) <i>Product type (according to label)</i>
Innenläufermotoren <i>Internal rotor motors</i>	MD, ME, MG, MW, MS, MR, MU
Rubber-Cut <i>Rubber Cut</i>	RC 300, RC 400, HC 400
Rauh-Motor <i>Rauh Motor</i>	MDZ, MEZ
Vario-Speed <i>Vario Speed</i>	Vario-Speed

Motorbauart
Motor type

Gleich-, Wechsel- und Drehstrom-Innenläufermotoren
D.C.-, A.C.- and threephase A.C.-Internal rotor motor

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2006/95/EG und 2004/108/EG,
in alleiniger Verantwortung von
is developed, designed and manufactured in accordance with the EC Machinery Directive 2006/95/EC and 2004/108/EC, on the sole responsibility of

Hersteller
Manufacturer

SÜD-ELECTRIC AG
Westring 1-7
D-85614 Kirchseeon bei München

Die Inbetriebnahme dieser Maschine ist solange untersagt, bis sichergestellt ist, dass die Maschine, in die sie eingebaut wurde, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschine 2006/42/EG und EG-Richtlinie Niederspannung 2006/95/EG entspricht.

This machinery must not put into operation until the machinery into which it is incorporated has been declared to conform with the EC Machinery Directive 2006/42/EEC and EC Low Voltage Directive.

Folgende EG-Richtlinien und harmonisierte Normen sind angewandt:
The following EC Directives and harmonised standards are in use:

- EN 60034-1:2004** **Drehende elektrische Maschinen – Teil 1: Bemessung und Betriebsverhalten**
Rotating electrical machines; part 1: rating and performance
- EN 60204-1:2006** **Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen**
Safety of machinery; electrical equipment of machines; part 1: general requirements
- EN 60529:1991** **Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)**
Degrees of protection provided by enclosures (IP code)
- EN 61000-6-3:2007** **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen: Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe**
Electromagnetic compatibility (EMC) - part 6-3: generic standards: Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
- EN 61000-6-2:2005** **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen: Störfestigkeit; Industriebereich**
Electromagnetic compatibility (EMC) - part 6-2: generic standards: immunity for industrial environments

Hinweise:
Remarks:

Die Einhaltung der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG bezieht sich nur dann auf dieses Produkt, wenn es nach Betriebsanleitung (Schaltplan) angeschlossen ist. Wird dieses Produkt in eine Anlage integriert oder mit anderen Komponenten (z.B. Regel- und Steuergeräte) komplettiert und betrieben, so ist der Hersteller oder Betreiber der Gesamtanlage für die Einhaltung der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG verantwortlich.
Conformity with EMC Directive 2004/108/EC only applies to this product if connected in compliance with the operating instructions (circuit diagram). If the product is integrated in a system or combined with other components (e.g. controllers), the system manufacturer is responsible for compliance with EC Directive EMC 2004/108/EC for the complete system.

Eine technische Dokumentation ist vollständig vorhanden.
Complete technical documentation is available.

Die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung liegt sowohl in der Originalsprache als auch in der Landessprache des Verwenders vor.
The operating instructions for the machinery are available both as original issue and in the user's official language.

Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde, ist aus der Seriennummer zu entnehmen.
The two last digits of the year in which the CE registration was appropriated are to be taken from the serial number.

Kirchseeon, den 7. Dezember 2010

Ort, Datum
Place, date


Peter Koppenhöfer
Vorstand Süd-Electric AG
Managing Director